



**HUSVANDVÆRK / HYDROFORPUMP /
HUSVANNVERK 600 W**



Art nr. 9024988/76600017

EAN nr. 5709133760274

**LÆS BRUGERVEJLEDNING FØR BRUG.
LÄS ANVÄNDARHANDBOKEN FÖR ANVÄNDNING**

DK/N BRUGERVEJLEDNING

ADVARSEL! For at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personlig skade under installation og anvendelse af din pumpe, anbefales det at du altid holder fast ved de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, som fremgår af det følgende.

Læs hele denne instruktion igennem før pumpen anvendes. Gem den til senere brug.

1) GENERELLE BEMÆRKNINGER

Pumpen er designet til at pumpning af klart vand.

Pumpen skal installeres i tørre, ventilerede omgivelser. Den må ikke udsættes for dårligt vejr, frost eller varme. Den maksimale sugningshøjde må ikke overstige 6 meter.

Ved korrekt installation, vil din pumpe yde maksimum nyttevirkning. Dette sikres ved omhyggeligt at læse følgende instruktioner.

2) TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Pumperne er udstyret med tanke i stål med 19 liters kapacitet.

Maksimum opsugningshøjde: 7 m

Maksimum kapacitet: 60 l/min

Maksimum løftehøjde: 35 m

Effekt: 600 W

Netspænding/frekvens: 220-240V / 50Hz

Omdrejninger: 2850 rpm

Til-Fra udløsningstryk af pressostat $\left\{ \begin{array}{l} \text{Min. 1.4 bar (ca.)} \\ \text{Max. 2.4 bar (ca.)} \end{array} \right.$

Maksimum temperatur på pumpet vand 35°C

3) BRUG OG INSTALLATION

a) Brug:

Pumpen er designet til privat daglig brug så som havevanding, forøgelse af vandtryk på vand fra brønde og cisterner.

Pumpen sikrer at et konstant tryk er opretholdt i installationen.

Pumpen må ikke benyttes til andet brug, end det i manualen beskrevne. Specielt må pumpen ikke benyttes til:

Pumpning af saltvand, spildevand, vand indeholdende massive legemer, sand eller slibende partikler, eller vand indeholdende korroderende væsker i øvrigt.

Pumpning af vand med en temperatur på over 35°C.

Pumpning af eksplosive, brandbare eller farlige væsker.



b) **Vigtigt:**

Før tilslutning til forsyningsnettet:

Fastgør pumpen sikkert til jorden eller en egnet overflade. Til dette formål er de fire fødder på tanken forberedt til at fastspændes.

Kontroller at netværksspændingen er den samme som den anførte på pumpens specifikation label.

VÆR OPMÆRKSOM PÅ!

At garantien ikke dækker ulykker der skyldes ukorrekt installation. Denne pumpe skal installeres i overensstemmelse med gældende standarder og af kvalificeret personale. Vi tilråder dig at kontakte en autoriseret elektriker.

De faste rør som pumpen skal sluttes sammen med, skal påmonteres en kontraventil.

Brug af pumpen til en swimmingpool, et havebassin eller lignende er kun tilladt, hvis der ikke er personer i kontakt med vandet, og hvis anlægget er udstyret med livredderbeskyttelse.

BEMÆRK: Pumpen er ikke beregnet til at blive brugt til rengøring af damme eller andre tilsvarende vedligeholdelsesopgaver. Ved brug til swimmingpool, skal pumpen installeres i et lukket separat rum.

Denne pumpe er ikke designet til brug for at pumpe væske til menneskelig foræring.

Den totale løftehøjde må ikke overstige 35 m.

c) Elektrisk tilslutning:

Tilslutningsledningen må minimum være af type H05 RNF– 3 x 1 mm² (Fase, nul og jord).

VIGTIGT!

Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller en tilsvarende kvalificeret tekniker for at undgå ulykker. (Kontakt forhandleren for en henvisning til en godkendt reparatør).

1. Kontroller at hovedstrømforsyningen er den samme som anvist på pumpens indikator tavle.
2. Kontroller at forsyningsledningen ikke er beskadiget.
3. Sluk den stikkontakt som pumpen skal tilsluttes (Se afsnittet "**b**) **Vigtigt:**").
4. Tilslut stikproppen til stikkontakten.
5. Tænd for strømmen i nogle sekunder for at teste pumpen uden belastning.
Lad ikke pumpen køre i mere end 2-3 sekunder for ikke at risikere en overophedning. En sådan ville medføre en permanent beskadigelse.
6. Når der igen er slukket for strømmen, fortsæt med monteringen af rørene som angivet i de næste afsnit.

4) MONTERING AF OPSUGNINGSRØR

Monteringen af rørene skal ske med Teflon-bånd for at sikre at skrueforbindelserne er hermetiske. Hvis skrueforbindelserne har pakninger eller O-ringe, er Teflon ikke nødvendigt.

Kontroller at pakningerne holder tæt over længere tid. Opsugningsrøret må have en minimum diameter på 25 mm og være stift for at hindre at det trækkes sammen. Det anbefales at påmontere et filter og kontraventil i rørets ende. Husk også at kontrollere monteringen af filteret (benyt Teflon-bånd). Brug spændebånd om nødvendigt.

Opsugningsrøret må under ingen omstændigheder vende opad. I tilfælde af en lille dyngesand eller ral, placeres filteret 50 cm fra bunden eller i en spand i på dyngen.

VIGTIGT!

Det er **nødvendigt** at opsugningsrøret er påmonteret en kontraventil.

Det er derfor vigtigt at sikre sig ventilen findes i installationen eller at anskaffe en før montering. Vi anbefaler at anvende en opstilling der indbefatter et filter samt en kontraventil.

5) MONTERING AF UDSENDELSERØR

For at undgå lækager og for at opnå optimal ydelse, er det vigtigt at benytte Teflon-bånd ved monteringen af skrueforbindelserne.

6) OPSTART

- Inden opstart skal der være modtryk i tanken på 1,5 til 1,8 Bar. (Jf. punkt 7. vedligeholdelse)
- Skru påfyldningsbolten på pumpebeklædningen af.
- Brug en beholder, til at påfylde pumpen indtil den er fuld. (Pas på ikke at få vand på de elektriske dele).
- Skru bolten på igen. Tilpas stramt til at forhindre luftindtag.
- Hvis vandstanden falder eller pumpen ikke afgiver vand korrekt, skyldes det formentligt at der har været et luftindtag. Hvis det er tilfældet, skal alle skrueforbindelser igen kontrolleres, hvorefter pumpen påfyldes igen.
- Luk ventilen på dit udsendelsesrør.
- Kontroller at der ikke er vand på pumpens elektriske dele og at der ingen lækager er.
- Tilslut stikproppen til stikkontakten.
- Tænd for kontakten.
- Pumpen pumper indtil den automatisk afbryder når trykket i tanken når ca. 3 bar.
- Åbn langsomt for ventilen på udsendelsesrøret. Pumpen begynder at udsende vand uden at motoren starter på grund af vandbeholdningen i tanken.
- Når trykket i tanken falder til under ca. 1.5 bar, starter pumpen igen og fortsætter så længe trykket i tanken ikke overstiger ca. 3 bar.
- For at stoppe pumpen, lukkes langsomt for ventilen på udsendelsesrøret.

Følg altid disse instruktioner for at undgå overtryk i systemet og derigennem undgå tryksvingninger ("banken").

VIGTIGT!

- **Brug aldrig pumpen uden at den er påfyldt vand: længerevarende brug af pumpen mens ventilen på udsendelsesrøret er lukket vil ødelægge pumpen.**
- **Hvis der er fejl i strømmen, skal der slukkes for strømmen til pumpen.**
- **Når pumpen ikke skal benyttes i en længere periode skal der slukkes for strømforsyningen.**

7) VEDLIGEHOLDELSE

- Om vinteren, skal pumpen forsigtigt tømmes for vand og placeres et sted hvor den ikke kan påvirkes af frost.

- Før enhver ny opstart kontrolleres at pakningerne er i god stand og at alle skrueforbindelserne er lufttætte.
- For alle reparationer og vedligeholdelsesarbejder der angår adskillelse af elektriske dele skal der rettes henvendelse til producenten eller en kvalificeret tekniker. (Kontakt forhandleren for en henvisning til en godkendt reparatør).
- Husvandværket fungerer ikke uden det rette lufttryk/modtryk.
Tjek hvert halve år, at tankens tryk er mellem 1,5-1,8 Bar.
Tanken kan påfyldes luft gennem den dertil egnede ventil, under dækslet i modsat ende af slangen.
Lad vandhanen løbe til der ikke kommer mere vand ud. Samtidig fjernes dækslet i enden, og gennem ventilen påfyldes luft til det rette tryk er opnået.



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt.

Produkter, der er mærket med nedenstående overkrydsede skraldespand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den krydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Til dette formål har alle kommuner etableret indsamlingsordninger, hvor affald af elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer eller andre indsamlingssteder eller hentes direkte fra husholdningerne. Nærmere information skal indhentes hos kommunens tekniske forvaltning"

Brugere af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffe affald af elektrisk eller elektronisk udstyr sammen med husholdningsaffaldet. Brugere skal benytte de kommunale indsamlingsordninger for at mindske den miljømæssige belastning i forbindelse med bortskaffelse af affald af elektrisk eller elektronisk udstyr og øge mulighederne for genbrug, genanvendelse og nyttiggørelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

Fremstillet i Kina.

Fabrikant:

jem & fix A/S
Skomagervej 12
DK-7100 Vejle

Mht service venligst kontakt:

QuineQuintax ApS
Middelfartvej 3
9220 Aalborg Ø
Denmark
T +45 98 15 54 44
Mandag til torsdag fra kl. 13.00 til 16.00
Fredag fra kl. 13.00 til kl. 14.30



S BRUKSANVISNING

WARNING! För att minska risken för brand, elchock och personskador under installation och användning av pumpen måste du alltid följa de grundläggande säkerhetsåtgärderna som framgår av följande:

Läs hela bruksanvisningen innan du använder pumpen. Spara den för framtida bruk.

1) ALLMÄNNA ANMÄRKNINGAR

Pumpen är konstruerad för att pumpa rent vatten.

Pumpen ska installeras i ett torrt och ventilerat utrymme. Den får inte utsättas för dåligt väder, frost eller värme. Maximal sughöjd får inte överstiga 6 meter.

Vid korrekt installation kommer din pump att ge maximal verkningsgrad och nytta: och det allra bästa sättet att nå dit är att läsa anvisningarna noggrant.

2) TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Pumparna har tank i stål med 19 liters kapacitet.

Maximal sughöjd: 7 m

Maximal kapacitet: 60 l/min

Maximal lyfthöjd: 35 m

Effekt: 600 W

Spänning/frekvens: 220-240V/ 50 Hz

Varvtal: 2850 v/min

Utlösningstryck till/från på pressostat $\left\{ \begin{array}{l} \text{Min. 1,4 bar (ca.)} \\ \text{Max. 2,4 bar (ca.)} \end{array} \right.$

Pumpvatten maxtemperatur 35 °C

3) ANVÄNDNING OCH INSTALLATION

a) **Användning:**

Pumpen är avsedd för privat dagligt bruk, till exempel trädgårdsbevattning och vattentryckhöjning från brunnar och cisterner.

Pumpen ger ett konstant tryck i installationen.

Pumpen får inte användas till något annat än de uppgifter som beskrivs i bruksanvisningen. Pumpen får i synnerhet inte användas till:

Pumpning av saltvatten, spillvatten, vatten som innehåller stora mängder fast material, sand eller partiklar med slipverkan, eller vatten som innehåller korroderande vätskor i någon form.

Pumpning av vatten som har temperaturer över 35°C.

Pumpning av explosiva, brandfarliga eller andra farliga vätskor. b)



b) **Viktigt:**

Innan du ansluter till elnätet:

Förankra pumpen säkert vid marken eller lämpligt underlag. Pumpens fyra fötter är förberedda för fastsättning.

Kontrollera att elnätets spänning är den samma som anges på pumpens märkskylt.

SE UPP MED DETTA!

Garantin täcker inte olyckor som orsakas av felaktig installation. Pumpen ska installeras i enlighet med gällande standarder och av kvalificerad personal. Du bör kontakta en behörig elektriker.

De fasta rör som pumpen ska anslutas till ska ha en backventil.

Användning av pumpen i simbassänger, havsbassänger eller liknande är bara tillåtet om inga personer är i kontakt med vattnet, och förutsatt att anläggningen har livräddare på plats.

OBSERVERA: Pumpen är inte avsedd att användas för rengöring av dammar eller andra liknande underhållsuppgifter. Vid användning i simbassäng ska pumpen installeras i ett låst och avskilt utrymme.

Pumpen är inte avsedd för att pumpa vätska som utgör någon form av livsmedel.

Total lyfthöjd får inte överstiga 35 m.

c) Elektrisk anslutning:

Anslutningskabeln måste minst vara av typen H05 RNF–3 x 1 mm² (Fas, nolledare och jord).

VIKTIGT!

Om strömkabeln har skadats måste den bytas ut av tillverkaren eller annan tekniker med samma behörighet för att undvika olyckor. (Kontakta återförsäljaren för upplysning om godkända reparatörer.)

1. Kontrollera att huvudströmförsörjningen är den samma som anges på pumpens märkskylt.
2. Kontrollera att strömkabeln inte är skadad.
3. Stäng av brytare till den stickkontakt dit pumpen ska anslutas (Se avsnittet "**b) Viktigt:**").
4. Anslut stickkontakten till uttaget.
5. Slå på strömmen under några sekunder för att testa pumpen utan belastning.
Låt inte pumpen köras mer än 2–3 sekunder för att undvika överhettning. En sådan kommer att orsaka permanenta skador.
6. När du har stängt av strömmen igen fortsätter du att montera rören enligt beskrivningen i kommande avsnitt.

4) MONTERING AV UPPSUGNINGSRÖR

Rören ska monteras med Teflonband så att skruvförbanden blir hermetiska. Om skruvförbanden har packningar eller O-ringar behöver du inte använda Teflon.

Kontrollera att packningarna håller tätt en längre tid. Uppsugningsröret måste ha en minimidiameter på 25 mm och det måste vara styvt och inte kunna dras samman. Vi rekommenderar att du monterar ett filter och en backventil i rörets ände. Kom också ihåg att kontrollera filtrets montering (använd Teflonband). Använd spännband vid behov.

Uppsugningsröret får inte under några omständigheter vändas uppåt. Vid en liten hög med sand eller singel ska filtret placeras 50 cm från botten eller i en spann på högen.

VIKTIGT!

Uppsugningsröret **måste** ha en backventil.

Det är därför viktigt att se till att ventilen finns i systemet, alternativt köpa en ny ventil innan monteringen påbörjas. Vi rekommenderar användning av ett system som innefattar ett filter plus en backventil.

5) MONTERING AV UTMATNINGSRÖR

För att undvika läckage och för att få optimal verkningsgrad är det viktigt att använda Teflonband vid monteringen av skruvförbanden.

6) DRIFTSSTART

- Innan uppstart, gör ett mottryck i tanken 1,5 till 1,8 Bar. (Se punkt 7. underhåll)
- Skruva av påfyllningsbulten från pumpen.
- Använd en behållare och fyll pumpen tills den är full. (Du får inte hälla vatten på några elektriska komponenter.)
- Skruva fast bulten igen. Passa in ordentligt för att förhindra luftinsug.
- Om vattenståndet faller eller om pumpen inte matar fram vatten på rätt sätt beror det i regel på att ett luftinsug har inträffat. I så fall ska du kontrollera alla skruvförband på nytt och därefter fylla pumpen igen.
- Stäng ventilen på utmatningsröret.
- Kontrollera att det inte finns vatten på pumpens elektriska komponenter och att inga läckage förekommer.
- Anslut stickkontakten till uttaget.
- Slå till kontakten.
- Pumpen pumpar tills trycket i tanken når ca 3 bar varefter den slår ifrån automatiskt.
- Öppna ventilen på utmatningsröret långsamt. Pumpen börjar mata ut vatten utan att motorn startar på grund av vatteninnehållet i tanken.
- När trycket i tanken faller under ca 1,5 bar startar pumpen igen och fortsätter så länge trycket i tanken inte överstiger ca 3 bar.
- Stäng ventilen på utmatningsröret långsamt för att stoppa pumpen.

Följ alltid dessa anvisningar för att undvika övertryck i systemet och därmed undvika trycksvängningar ("bankande").

VIKTIGT!

- **Använd aldrig pumpen utan vatten: långvarig användning av pumpen medan ventilen på utmatningsröret är stängd kommer att förstöra pumpen.**
- **Vid fel i strömförsörjningen ska strömmen till pumpen brytas.**
- **Om pumpen inte ska användas under en längre tidsperiod ska strömmen brytas.**

7) UNDERHÅLL

- På vintern ska du försiktigt tömma pumpen på vatten och placera den skyddad mot frost.
- Vid varje ny start ska du kontrollera att packningarna är i gott skick och att alla skruvförband är lufttäta.
- Kontakta tillverkaren eller en behörig tekniker vid alla reparationer och allt underhåll som berör elektriska komponenter. (Kontakta återförsäljaren för upplysning om godkända reparatörer.)
- Hydroforpumpen fungerar inte utan korrekt lufttryck / mottryck.
Kontrollera var sjätte månad att tanktrycket är mellan 1,5 - 1,8 Bar.
Tanken kan fyllas med luft genom ventilen, under locket i tankens ena ände.
Öppna för vattnet och låt det rinna tills inte mer kommer ut. Samtidigt fylls luft genom ventilen tills rätt tryck har uppnåtts.



” Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter som är märkta med en överkryssad soptunna klassas som elektronik. Den överkryssade soptunnan symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.”

Tillverkad i Kina.

Tillverkare:

jem & fix A/S

Skomagervej 12

DK-7100 Vejle

För service vänligen kontakta:

QuineQuintax ApS

Middelfartvej 3

9220 Aalborg Ø

Denmark

T +45 98 15 54 44

Måndag till torsdag från kl. 13.00 till 16.00

Fredag från kl. 13.00 till 14:30

